

現在市内には、約2900人の外国人市民が暮らし、定住を選ぶ人も増えています。

国籍や民族などの異なる人たちが、お互いの文化的違いを認め合いながら地域で共に暮らす多文化共生のまちづくりが更に進むよう、皆さんのご理解とご協力をお願いします。

●長浜市多文化共生・国際文化交流ハウスGEO（ジオ）での取組み

外国にルーツを持つ子どもたちの中には、両親が外国人であるために日本語を身につけないまま小学校などに入学し、授業の内容が理解できなかったり、進学や就職でハンデを負う子もいます。また、子どもだけでなく大人でも日常生活や職場で困っている人がいます。

こうした外国人市民への「言葉」の支援として、GEOではボランティアスタッフが講師となり、「子ども日本語教育支援教室」や大人向けの「楽しい日本語教室」を開催しています。

また、長浜での生活ルールが学べるよう、外国人市民向けゴミの捨て方教室を開催したり、日本人市民と外国人市民の親子が子育てを通して交流でき

る場を設けたり、色々な国の料理や日本文化が学べる教室を行っています。その他にも英語や韓国語、中国語など語学教室も豊富です。GEOは多文化共生・国際交流の拠点となる公共施設です。どなたでも利用できますので、一度のぞいてみてください。

岡長浜市多文化共生・国際文化交流ハウス GEO
 神照町519番地
 ☎/☎63-4400
<http://nagahama-geo.com/>
 ※日本語講師・通訳・翻訳ボランティア募集中！



◀「子どもの日本語教室」



▶「楽しい日本語教室」

●やさしい日本語の普及

「やさしい日本語」とは、外国人にも分かりやすい日本語のことです。やさしい日本語の「やさしい」には、単純でわかりやすい、易しい、と、他人に対して思いやりがある、優しい、の2つの意味があります。日本語があまり話せない外国人へは、次の点に気をつけて話してみてください。

① ゆっくり話す

② 短く区切って、長く話さない

③ 尊敬語・謙譲語を使いすぎない

例 ご出身はどこですか。いつ日本にいらっしゃいましたか。

← あなたの国はどこですか。いつ日本に来ましたか。

④ 専門的な言葉などは、日常的によく使う言葉に言い換える

例 記入↓書く
返却↓返す

⑤ 熟語とカタカナ外来語はなるべく使わない

⑥ 方言に注意する

例 今日は体がえらいで、できんわ。

← 今日は体が疲れているので、できません。

●外国人市民との積極的なコミュニケーション

互いの文化や個性を理解するには、直接会ってコミュニケーションをとることがとても大事です。外国人市民の多くは、日本という慣れない環境での生活に大変不安を感じています。前述の「やさしい日本語」を意識して、ご近所や職場の外国人市民に話しかけてみてください。日本人に優しく話しかけられるだけで、外国人市民の不安は軽減するはずです。

外国人市民の中にも、日本人市民とコミュニケーションをとるために日本語を覚えようとしている人がたくさんいます。互いが歩み寄ることで、両者にとって住みやすいまちをつくっていきましょう。



●外国人市民向け防災訓練

今年6月に、市内のブラジル人学校で防災訓練を実施しました。地震を知らない外国人市民にはこうした訓練がとても大事になってきます。多くの外国人市民が防災について関心を持ち、日本人市民・外国人市民といった隔たりのない自助共助により、災害に強いまちづくりをめざしています。

防災用語の中には外国人市民には理解できず、災害時に援護が必要となる可能性があります。

各地域・自治会の防災訓練においても、外国人市民への情報伝達や避難誘導などを想定した訓練を取り入れ、外国人市民への参加を促すなど、地域の実情に合わせた対策をぜひご検討ください。



▲ブラジル人学校での防災訓練の様子

「ながはま多文化共生フェスタ」を開催します！

いろいろな国の文化を見て、聞いて、味わい、体験して楽しみましょう。多文化に触れ、交流できる絶好の機会です。ぜひお越しください。

【と き】11月2日（日）10時～16時

【ところ】臨湖（港町）

【内 容】

講演『スマトラ災害派遣を経験して』

（講師）湖北地域消防本部消防士

国際カラオケ大会 外国人は日本語で、日本人は外国語で熱唱！

多国籍料理屋台 タイ、ブラジル、韓国、インドなど多国籍料理が味わえます。

※多民族衣装体験や外国人の母国自慢写真展、姉妹都市等紹介コーナー、防災体験（起震車体験、煙体験）など盛りだくさん。

岡長浜市多文化共生・国際文化交流ハウス GEO
 ☎63-4400



▲色んな国の屋台が並びます。



▲姉妹都市を紹介します。



▲衣装体験もできます。

外国人集住都市会議東京2014

外国人集住都市会議は、ニューカマーと呼ばれる南米日系人を中心とする外国人住民が多数居住する全国26都市の自治体関係者が集まり、多文化共生への課題を考える会議です。

昨年度に引き続き、本市が座長都市を務めています。国籍にかかわらず、すべての住民が安心して暮らせる地域社会の実現をめざして、「外国人集住都市会議東京2014」公開会議を開催します。

東京会場ですが、定住外国人の相談活動等に携わる人や関心をお持ちの人の参加をお待ちしています。

【と き】11月10日（月）

11時45分～17時15分（11時受付開始）

【ところ】砂防会館（東京都千代田区平河町2-7-5）

【締切り】10月31日（金）

【参加費】無料

※参加申込みなど、詳しくは外国人集住都市会議ホームページまで。

岡・申 外国人集住都市会議事務局（市民協働推進課内）

☎65-8711